صارف کی قانونی کاروائی کا فنڈ

1 صارف کی قانونی کارروائی کا فنڈ کیا ہے؟

صارف کی قانونی کارروائی کا فنڈ ("فنڈ") ایک ٹرسٹ فنڈ ہے جو مالی اعانت اور قانونی مدد فراہم کرکے صارفین کو قانونی تلافی تک زیادہ سے زیادہ رسائی فراہم کرتا ہے۔ فنڈ کا مقصد مندرجہ ذیل حالات میں امداد فراہم کرنا ہے:

(a) صارفین کو قانونی کارروائیاں پیش کرنے یا ان کا دفاع کرنے میں معاونت کرنا۔

(b) صارفین کو قانون یا امر واقعہ کے عمومی سوال کے ساتھ لین دین کے ایک ہی یا ایک ہی سلسلے سے مشترکہ دعوؤں کی پیروی میں مدد کرنے کے لیے؛

(c) انتظامی طور پر ایک ساتھ مل کر کاروائی کی ایسی ہی وجوہات اور دعوے رکھنے والے صارفین کا گروپ بنانا اور ان کا ایک ہی وقت میں یا بیک وقت سننے کا اہتمام کرنا۔

(d) عوام کے مفاد میں کاروائی کرنا؛ اور

(e) صارفین کی اہم دلچسپی کے معاملات نمٹانا۔

صارف کونسل (کنزیومر کونسل) ("ٹرسٹی") فنڈ کی امین ہے اور اس کو فنڈ کے تحت مدد طلب کرنے والے معاملات کی اہلیت اور مستحق ہونے کے بارے میں ایک انتظامی کمیٹی نے مشورہ دیا ہے۔

قانونی معاونت مشورہ ، مدد اور کسی وکیل اور کونسل کے ذریعہ نمائندگی کی شکل میں ہوسکتی ہے۔ فنڈ کے تحت مدد طلب کرنے والے معاملات، تنازعات کے حل (جیسے صلح اور ثالثی وغیرہ) کے دیگر تمام ذرائع کو عام طور پر استعمال کر چکے ہیں۔ اس کے نتیجے میں قانونی چارہ جوئی کے معاملے کے تحت درخواست گزار کی ثالثی میں قانونی مدد نہیں ملتی ہے۔

2 کون قانونی معاونت کے لیے درخواست دے سکتا ہے؟

آپ فنڈ کے تحت قانونی معاونت کے لیے درخواست دے سکتے ہیں اگر آپ صارف ہیں یا کسی معاملے میں شامل صارفین کا گروپ ہے جو:

(a) خاص طور پر، صارفین کے لین دین سے متعلق ہے:

(i) غیر منقولہ سامان ، بشمول کھانا اور ادویات۔

(ii) مفاد پرستانہ یا بے ایمان تجارت کے طریقے؛

(iii) غیر منصفانہ اور غیر سمجھوتہ شدہ معائدانہ شرائط؛

(iv) صارفین کے معاہدوں میں استثنیٰ کی شقیں۔

(v) غلط یا گمراہ کن اشتہاری دعوے۔

(vi) تجارت کی غلط وضاحت

(vii) سامان ، خدمات یا حقیقی املاک کی غلط بیانی یا غلط ترجمانی۔

یا

(viii) صارفین کی اہم دلچسپی کا کوئی دوسرا معاملہ؛ یا

(b) اہم عوامی مفاد یا ناانصافی شامل ہے ،

اور آپ نے اس معاملے میں تنازعات کے حل کے تمام دوسرے ذرائع استعمال کردیے ہیں اور آپ کسی بھی قسم کی قانونی امداد کے اہل نہیں ہیں۔ تاہم ، ٹرسٹی کے پاس مناسب معاملات میں امداد دینے یا انکار کرنے کا اختیار محفوظ ہے۔

3 معاونت کے لیے درخواست دینے کا طریقہ کار کیا ہے؟

(a) آپ سب سے پہلے ہمارے مشاورتی مراکز میں سے کسی ایک پر ذاتی طور پر ، تحریری طور پر یا ٹیلیفون کے ذریعہ ہمارے شکایات اور مشورہ کے افسروں کے ساتھ اپنا مقدمہ درج کرسکتے ہیں۔ اگر مقدمہ ہم لے لیتے ہیں تو ، ہم تنازعات کے حل کے مناسب طریقوں سے اسے نمٹانے کی کوشش کریں گے۔ اگر یہ ناکام ہوجاتے ہیں اور آپ اور آپ کا معاملہ فنڈ کے تحت معاونت کے لیے اہل قرار پاتا ہے تو ، آپ قانونی معاونت کے لیے درخواست ("درخواست") پُر کرسکتے ہیں۔ ہمارے افسر درخواست کو پُر کرنے اور آپ کی پوچھ گچھ کا جواب دینے میں آپ کی مدد کرسکتے ہیں۔ آپ کی قانونی تلافی کے لیے کوشش کرنے کے لیے عوامی فنڈز کا استعمال کرنا ایک سنجیدہ معاملہ ہے ، ٹرسٹی آپ سے توقع کرتی ہے کہ آپ مکمل ، صحیح اور درست معلومات کا انکشاف کریں گے اور اپنے معاملے کی ابتدأ، دوران اور نتیجہ نکلنے تک مکمل تعاون کریں گے ۔

(b) درخواست کے وقت درخواست کے لیے قابل ادا فیس ہے جو **نا قابل واپسی** ہے۔ اگر آپ کا مقدمہ سمال کلیمز ٹریبونل (چھوٹے دعوؤں کی خصوصی عدالت) میں چلایا جاتا ہے، تو درخواست فیس HK$100 ہے۔ اگر آپ کا مقدمہ ڈسٹرکٹ کورٹ(ضلعی عدالت) یا دیگر اعلی عدالتوں میں چلایا جاتا ہے، تو درخواست فیس HK $1000 ہے۔

(c) معاون صارفین ("معاہدہ") کے ساتھ ایک معاہدہ ہے جو نقل کے ساتھ ہے اور ہر درخواست کے ساتھ ہے۔ یہ ایک **اہم** دستاویز ہے جو ٹرسٹی کے ساتھ آپ کے تعلقات کی حکمداری کرتی ہے ،جیسے اور جب آپ کو قانونی معاونت فراہم کی جاتی ہے۔ آپ کو اس کی شرائط کا بغور مطالعہ کرنا چاہیے۔ اگر آپ اس کی دفعات سے اتفاق کرتے ہیں، تو آپ معاہدے پر دستخط کریں گے اور جلد از جلد دونوں دستخط شدہ نقول ٹرسٹی کو واپس کردیں گے۔

(d) براہ کرم نوٹ کریں کہ درخواست جمع کروانا اور درخواست فیس ادا کرنا کوئی ضمانت نہیں ہے کہ فنڈ کے تحت معاونت فراہم کی جائے گی۔

4 ٹرسٹی دوسرے کون سے عوامل پر غور کرتی ہے؟

جب آپ کو معاونت فراہم کرنے یا نہ کرنے پر غور کررہی ہو، تو ٹرسٹی خاص طور پر درج ذیل پر غور کرسکتی ہے:

(a) آیا کہ کسی گروپ پر پڑ چکا ہو یا صارفین کے ایک بڑے گروپ پر منفی

اثر پڑنے کا امکان موجود ہو۔

(b) آیا کہ عدالت کی کارروائی ان حالات میں حل کا سب سے موثر ذریعہ ہے؛

(c) کارروائی کی لاگت کا مؤثر ہونا؛

(d) معاملہ میں کامیابی کا امکان؛

(e) آپ کی معاملہ کاری کی صلاحیت؛

(f) آپ کے گروپ (اگر کوئی گروپ شامل ہے) کے لیے حقائق یا قانون کے عمومی سوالات؛

(g) آپ کے گروپ کا سائز (اگر قابل اطلاق ہو)؛

(h) دوسرے شریک فریق کا مالی تحفظ؛

(i) آیا کہ ، اگر کامیاب ہو تو ، معاملہ مشہوری کی اہمیت رکھتا ہے اور اس سے صارفین کے مقصد کو فروغ مل سکتا ہے اور یہ بے ایمان تجارت کے طریقوں کے لیے رکاوٹ ثابت ہوسکتا ہے؛

(j) آیا کہ معاملہ غیر مناسب مالی بوجھ ڈال سکتا ہے فنڈ پر؛ اور

(k) معاملہ میں بروقت معاونت کی پیش کش کے لیے فنڈ کی عملیت پر.

5 کیا درخواست گزار کے لیے آمدنی کی سرکاری تحقیق ہے؟

اس فنڈ کے تحت معاونت کے لیے درخواست دہندگان کو امداد کے لیے اہل ہونے کے لیے لازمی آمدنی کی تحقیق سے گزرنے کی ضرورت نہیں ہے. تاہم ، ٹرسٹی درخواست دہندہ کے مالی وسائل کو مد نظر رکھتے ہوئے اس بات کا فیصلہ کرسکتا ہے کہ آیا کسی خاص کیس کو قبول کرنا ہے یا اسے مسترد کرنا ہے. آپ کو اپنے مالی وسائل کی تفصیلات فراہم کرنے کے لیے کہا جاسکتا ہے.

6 آگے کیا ہوگا؟

آپ کو ٹرسٹی کی جانب سے مطلع کیا جائے گا کہ آیا آپ کی مدد کی درخواست قبول ہوگئی ہے. اگر آپ کو قانونی معاونت فراہم کی جاتی ہے تو ، ٹرسٹی معاہدے پر عملدرآمد کرے گی، تاریخ لکھے گی اور ایک کاپی حفاظت سے رکھنے کے لیے آپ کو واپس کرے گی.اس کے بعد آپ کے معاملے کی فنڈ کے ذریعہ مدد کی جائے گی.

7 کیا رجسٹریشن فیس کے علاوہ کوئی ادائیگی ہے؟

اگر آپ کا معاملہ ناکام ہو جاتا ہے تو ، آپ کو مزید ادائیگی کرنے کی ضرورت نہیں ہے . فنڈ آپ کے تمام مصارف اور اخراجات کی ادائیگی کرتا ہے. اس بات پرضرورزور دیا جاتا ہے کہ اگر آپ کی غلطی کی وجہ سے آپ کا معاملہ ناکام ہوتا ہے یا آپ نے امداد کی درخواست پیش کرتے وقت ٹرسٹی کو مکمل ، صحیح اور درست معلومات فراہم نہیں کی ہیں تو ، آپ کے مسئلے اور آپ کو مدد فراہم کرنے کے سلسلے میں ہونے والے ٹرسٹی کے تمام نقصانات ، مصارف ، اخراجات ، دعووں ، نقصانات اور ذمہ داریاں برداشت کرنی ہوں گی.

اگر آپ کا معاملہ کامیاب رہتا ہے تو ، آپ اس فنڈ میں حصہ دیں گے جس کا حساب کتاب درج ذیل ہے:

(a) اصل قانونی اخراجات اور آپ کے معاملے کے لیے ادا کیے جانے والے اخراجات میں سےمخالف پارٹی کی طرف سے کوئِی واجب الادا اور بازیافت اخراجات منفی کر کے

(b) فنڈ کے علاوہ آپ کے معاملے کے لیے ادا کی گئی دیگر رقوم ؛ اور

(c) آپ کی طرف سے موصول ہونے والی رقم (مخالف فریق سے وصول شدہ اخراجات شامل نہیں) کا ٪ 10 ، آپ کے لیے بازیافت یا بچایا جانے والی پراپرٹی کی قیمت ، آپ کی ذمہ داریوں کو کم یا مسترد کردیا جاتا ہے یا آپ کو حاصل ہونے والے کسی فوائد کی قیمت یہ ("بینیفٹ ویلیو").

یہ شراکت ایک شق سے مشروط ہے: ٪ 25 ان امور کے لیے جو سمال کلیمز ٹریبونل (چھوٹے دعوؤں کی خصوصی عدالت) میں طے ہوسکتے ہیں یا ہوئے ہیں اور بینیفٹ ویلیو کے٪50 دیگر تمام امور کے لیے ۔

آپ کا معاملہ ایسے حالات میں کامیاب سمجھا جاتا ہے جن میں آپ کو پیسہ یا جائیداد وصول ہو رہی ہو ، بازیاب ہو یا آپ کے لیے محفوظ کی جا رہی ہو یا اُس کے ذریعہ آپ کو کوئی فائدہ ملے یا آپ کے خلاف کوئی دعوی خارج کردیا جائے.

ٹرسٹی مناسب حالات میں قابل ادائیگی شراکت کو کم یا معاف کر سکتا ہے.

8 رقم کی ادائیگی کیسے کی جاتی ہے؟

آپ کے معاملے میں آپ کو دی جانے والی ادائیگی کی رقم پہلے ٹرسٹی کو ادا کی جائے گی. تمام اخراجات کے لیے موصول ہونے والی رقم کا استعمال تمام قانونی اخراجات اور آپ کی پریشانی کے لیے ادا کی جانے والی دوسری رقم کو پورا کرنے کے لیے کیا جائے گا. دیگر تمام رقم میں ٹرسٹی کی درخواست کے مطابق ادا کردہ شراکت کا ایک حصہ شامل ہوگا. جتنی جلدی ممکن ہو آپ کو رقم کی ادائیگی کردی جائے گی. اگر آپ کا معاملہ کامیاب ہے لیکن رقم کی ادائیگی کی وجہ نہیں ، تو آپ کو لازمی طور پر شراکت کی ادائیگی کرنی ہوگی اور جب ٹرسی آپ کو ایسا کرنے کو کہتا ہے.

9 کیا آپ کسی وکیل یا بیرسٹر کا انتخاب کرسکتے ہیں؟

ٹرسٹی وکیل کو تفویض کرے گا اور ، اگر ضروری ہو تو ، آپ کے کیس کو سنبھالنے کے لیے بیرسٹر.

10 کیا فراہم کردہ قانونی امداد کو ختم کیا جاسکتا ہے؟

ٹرسٹی کسی بھی وقت آپ کو قانونی مدد فراہم کرنے کے اپنے معاہدے کو ختم کرنے کے بارے میں مطلع کرسکتا ہے. ایسے حالات میں ، اس طرح کی امداد مہیا کرنا بند ہوجائے گی اور آپ اور ٹرسٹی آپس میں ایک دوسرے کی پابندیوں اور ذمہ داریوں کے تحت نہیں ہوں گے.

تاہم ، اگر ٹرسٹی آپ کی غلطی کی وجہ سے مدد فراہم کرنے کے معاہدے کو ختم کرتا ہے یا آپ امداد کی درخواست جمع کرواتے وقت ٹرسٹی کو مکمل ، درست اور درست معلومات فراہم نہیں کرتے ہیں تو ، آپ کو اس سے ہونے والے تمام نقصانات ، اخراجات ، دعووں ، نقصانات اور ذمہ داریوں کے لیے ادائیگی کرنا ہوگی جو ٹرسٹی کو آپ کے معاملے کے سلسلے میں ، آپ کو معاونت فراہم کرنے اور ختم کرنے کے سلسلے میں ہوئی.

اس پرچے میں معلومات صرف حوالہ کے لیے ہیں. براہ کرم آپنے اور اپنے ٹرسٹی کے حقوق اور ذمہ داریوں کے لیے درخواست اور معاہدے سے رجوع کریں.

Revised date : 2016

2016 نظر ثانی شدہ تاریخ:

[Form 1]

قانونی معاونت کے لیے صارف کی قانونی کاروائی کے فنڈ کی درخواست

حصہ 1 درخواست دہندگان کی تفصیلات

1. نام (انگریزی) ______________________________
(چائینیز)______________________________

2. H.K شناختی کارڈ نمبر / شناختی دستاویزات کی تفصیلات
____

3. رہائشی پتہ ____
____
____

ٹیلیفون:______________________ فیکس:________________________

خط و کتابت کا پتہ____
____
____

ٹیلیفون:______________________ فیکس :________________________

4. پیشہ ____

حصہ 2 کیس کی تفصیلات

5. برائے کرم اپنا کیس مختصر طور پر بیان کریں:-
____
____
____

6. براہ کرم اس درخواست کے مقاصد بیان کریں :- #
مقدمہ کرنا / اپیل کرنا ___ دفاع کرنا ___ کارروائی جاری رکھنا___
(ایکشن نمبر ______________________________________ (اگر قابل اطلاق ہو))

فراہم کردہ جگہ میں [X] کا نشان لگائیں

7. کیا آپ نے پہلے کبھی قانونی ایکشن فنڈ کے تحت قانونی امداد کے لیے درخواست دی ہے؟

ہاں__________ نہیں __________

اگر ہاں ، تو براہ کرم تفصیلات بتائیں:-

____

____

8. کیا آپ نے موجودہ کیس کے سلسلے میں کسی بھی قسم کے قانونی تعاون کے لیے لیگل ایڈ ڈپارٹمنٹ کو درخواست دی ہے؟

ہاں__________ نہیں__________

اگر ہاں ، تو براہ کرم نتیجہ بتائیں: زیر التواء نتیجہ__________

کیس مسترد__________

مقدمہ قبول کیا گیا__________

9. پولیس ، متعلقہ سرکاری محکموں ، بیورو یا شکایات سے نمٹنے والی خصوصی عدالتیں (جیسا کہ کمشنر برائے انتظامی شکایات ، انشورنس دعووں کی شکایات بیورو) ، وکلاء اور دیگر کے ساتھ یا ان سے موجودہ کیس کے متعلق، آپ نے کبھی شکایت درج کی یا کوئی مشورہ طلب یا موصول کیا ہے؟

ہاں__________ نہیں __________

اگر ہاں ، تو براہ کرم تفصیلات بتائیں:-

____

____

____

10. حوالہ کا ماخذ:- #

خود کی درخواست______________________________

صارف کونسل ریفرینس کیس نمبر__________

____

_

دیگر______________________________

____

میں یہاں اعلان کرتا/کرتی ہوں کہ مذکورہ بالا معلومات اصل اور صحیح ہے۔ میں صارف کونسل (کنزیومر کونسل) ("ٹرسٹی") کو صارف کی قانونی کاروائی کا فنڈ ("فنڈ") کے ٹرسٹی کی حیثیت سے کسی بھی ذریعہ سے اس کی تصدیق کرنے کی اجازت دیتا/ دیتی ہوں۔ میں سمجھتا/ سمجھتی ہوں کہ اگر میں کوئی غلط بیانی یا غلط نمائندگی پیش کرتا/ کرتی ہوں یا اگر میں اس درخواست کے سلسلے میں ٹرسٹی کو مکمل ، صحیح اور درست معلومات فراہم نہیں کرتا/ کرتی ہوں تو ، میں فنڈ سے قانونی معاونت حاصل کرنے کے لیے نا اہل ہو سکتا/ سکتی ہوں اور ہو سکتا ہے

کسی قسم کی قانونی مدد بھی ختم کی جا سکتی ہے۔ اور مجھے ٹرسٹی کو اس درخواست یا فراہم

فراہم کردہ جگہ میں [X] کا نشان لگائیں

کردہ اور مجھے ٹرسٹی کو اس درخواست یا فراہم کردہ قانونی مدد کے ذریعے پیدا ہونے والے کسی بھی اور تمام نقصانات ، لاگت ، اخراجات ، دعووں ، خسارات اور ذمہ داریوں کے خلاف ٹرسٹی کومعاوضہ ادا کرنا ہوگا۔

درخواست گزار کے دستخط

تاریخ

<u>اہم نوٹس:</u>

1. اس درخواست کے ساتھ قابل اطلاق درخواست فیس کی ادائیگی بھی ضروری ہے جو ناقابل واپسی ہے۔ براہ کرم چیک کو "**کنزیومر کونسل - CLAF ٹرسٹ اکاؤنٹ**" کو قابل ادائیگی بنائیں۔

2. اس درخواست کو جمع کروانے اور درخواست کی فیس کی ادائیگی سے اس بات کی کوئی ضمانت نہیں کہ قانونی معاونت کی جائے گی۔

3. قانونی مدد کے لیے ہر درخواست پر اہلیت اور قابلیت کے مطابق غور کیا جائے گا۔ اگر قانونی معاونت دی جاتی ہے تو ، اس طرح کی قانونی معاونت کسی بھی وقت ختم ہوسکتی ہے جیسا کہ معاہدے میں دیا گیا ہے۔

4. ***اگر معاون معاملہ کامیاب ہو جاتا ہے تو ، درخواست دہندہ فنڈ میں اپنا حصہ ادا کرنے کا ذمہ دار ہے۔ شراکت ایک شق سے مشروط ہے سمال کلیمز ٹریبونل (چھوٹے دعوؤں کی خصوصی عدالت) میں طے شدہ امور کے لیے حاصل کردہ بینیفٹ ویلیو کا ٪25 اور دیگر تمام معاملات کے لیے حاصل کردہ بینیفٹ ویلیو کا ٪50۔شراکت کا حساب "کنزیومر لیگل ایکشن فنڈ" اور "معاون صارفین کے ساتھ معاہدہ" کے کتابچہ میں پیش کیا گیا ہے۔***

معلومات اور ذاتی ڈیٹا:

1. اس درخواست کو جمع کرواتے وقت ، درخواست دہندہ اس بات سے متفق ہے کہ فراہم کردہ معلومات اور ذاتی ڈیٹا کو اس مقصد کے لیے استعمال کیا جاسکتا ہے:
   (a) قانونی مدد کے فنڈ کے لیے درخواست دہندہ کی درخواست پر عمل درآمد کرنا؛
   (b) درخواست دہندہ سے متعلق کسی بھی معلومات اور ریکارڈ کی تصدیق کرنا؛
   (c) اسی طرح کے حالات کے دوسرے معاملات کے ساتھ کوئی مماثل طریقہ کار انجام دینا؛
   (d) قانونی مدد کی فراہمی پر درخواست گزار کے معاملے کا انعقاد اور ان سے نمٹنا۔ اور / یا
   (e) دیگر متعلقہ مقاصد

2. مذکورہ بالا مقاصد کے لیے ، ٹرسٹی درخواست کے موضوع میں شامل تیسرے فریق کو فراہم کردہ معلومات اور ذاتی اعداد و شمار کا انکشاف کرسکتا ہے جن میں ٹرسٹی کے ذریعہ ہدایت کردہ وکیل ، درخواست گزار کے معاملے میں شامل فریقین اور ان کے وکیل ، اسی طرح کے حالات کے دیگر معاملات میں شامل فریقین، اور دیگر متعلقہ افراد ، تنظیم اور سرکاری محکموں سمیت حکام۔

3. درخواست گزار اپنے بارے میں ٹرسٹی کے پاس رکھے ہوئے ذاتی ڈیٹا تک رسائی کی درخواست کرسکتا ہے اور ٹرسٹی سے اس طرح کے ڈیٹا کو درست کرنے کی درخواست کرسکتا ہے۔ ٹرسٹی کسی بھی ڈیٹا تک رسائی یا اصلاح کی درخواستوں پر کارروائی کرنے کے لیے معقول فیس وصول کرسکتی ہے۔ اس طرح کی درخواستیں تحریری طور پر کی جائیں گی اور

22nd Floor K.Wah Centre, Hong Kong, North Point, 191 Java Road

میں فنڈ کو پتہ پر بھیجی جائیں۔

01.06.2006